Евангелие от Матфея 5 стих 37

Сравнение русских переводов, параллельные ссылки, текст с номерами Стронга.
Толкование отцов церкви.

НАМ НУЖНА ТВОЯ ПОМОЩЬ

« Мф 5:36 | выбрать | Мф 5:38 »

сравнение | ссылки | стронг | комм

Сравнение переводов: От Матфея 5:37 / Мф 5:37

на RU | BY | UA | EN | DE | GR

SYN	**Но да будет слово ваше: «да, да»; «нет, нет»; а что сверх этого, то от лукавого.**
NRT +	Пусть ваше «да» будет действительно «да» и ваше «нет» — действительно «нет». Все же, что к этому добавлено, — от лукавого.
RBO-2015 +	Пусть слово твое будет «да», если да, и «нет», если нет. А все, что сверх этого, — от Злодея.
BTI	Пусть слово ваше будет: „да“, *если* да, и „нет“, *если* нет; а что сверх того — то от *духа* злого.
ERV	Если хотите сказать „да”, то и скажите просто „да”, а если хотите сказать „нет”, то и скажите просто „нет”. Всё остальное — от лукавого».
WBTC	Если хотите сказать "да", то и скажите просто "да", а если хотите сказать "нет", то и скажите просто "нет". Всё остальное — от дьявола.
CAS	Да будет же слово ваше: «да, да», «нет, нет»; а что сверх этого — от лукавого.
RSZ	Пусть ваше "да" будет действительно "да" и ваше "нет" — действительно "нет". Все же, что вы к этому добавляете, — от дьявола.
DESP	Простое ваше «да» пусть будет настоящим «да», а простое «нет» — настоящим «нет», а всё прочее — от лукавого.
OTNT	Отвечайте только или «Да», или «Нет», а всё, что добавите, исходит от Злого.
ENT	Но пусть твоё 'да' будет просто 'да', а твоё 'нет' — просто 'нет'; всё, что сверх этого, коренится во зле.
RBC	Говорите одно: “да” — да, “нет” — нет, а что ни то и ни это — от Окаянного.
LUT	но да будет слово ваше: да — да; нет — нет; а что сверх того, — то от лукавого.
RBO-1824	Но да будетъ слово ваше: да, да; нѣтъ, нѣтъ; а что сверхъ сего, то отъ лукаваго.
RTA	"Но да будет слово ваше: "да, да", "нет, нет"; а что сверх этого, то от Лукавого."
ELZS	бꙋ́ди же сло́во ва́ше: е҆́й: е҆́й: нѝ, нѝ: ли́шше же сею ѿ непрїа́зни е҆́сть.
ELZM	буди же слово ваше: ей, ей: ни, ни: лишше же сею от неприязни есть.

Параллельные ссылки — От Матфея 5:37

2Кор 1:17-20; Кол 3:9; Кол 4:6; Еф 4:25; Иак 5:12; Ин 8:44; Мф 13:19; Мф 15:19.

В ссылках на псалмы могут быть ошибки, ввиду разночтения русской и английской нумераций. Заметили неточность — сообщите нам.

Комментарии — От Матфея 5 глава

1. Комментарии Баркли
2. Новой Женевской Библии
3. Толкование Иоанна Златоуста
4. Учебной Библии МакАртура
5. Комментарии МакДональда
6. Серия комментариев МакАртура
7. Толкование Мэтью Генри
8. Толковая Библия Лопухина
9. Толкование Далласской семинарии
10. Комментарии Джона Райла
11. Толкование Феофилакта Болгарского
12. Новый Библейский Комментарий
13. Лингвистический. Роджерс
14. Комментарии Давида Стерна
15. Библия говорит сегодня
16. Толкования Августина
17. Комментарии Скоуфилда

« Мф 5:36 | выбрать | Мф 5:38 »

// Детская Библия
// Блог. Новости и размышления
// Сравнение стихов и анализ текста
// Параллельное чтение двух переводов
// План чтения Библии на каждый день
// Бесплатно скачать Библию

2007–2023. Сделано с любовью для любящих и ищущих Бога. Если у вас есть вопросы или пожелания, то пишите нам: bible-man@mail.ru.